Education in the Zoutpansberg District.

This is an "Educational Number" in which we publish the examination results of our College and Primary schools for 1907 and these are written in the other page for the benefit of parents especially. The results, be what they are, whether they are 100 per cent good or otherwise is not the scope of this article. We are concerned not with quantity but with quality, and in that respect, we have every reason to feel satisfied with these results. Work during the year is not without trials and disappointments, but these are nothing compared with those which confronted the pioneers. We call to mind when more than fifty years ago, the first schools were built! How the good missionary teacher had to bribe schools to attend school, and how disappointed was he at the results! How, later on, when colleges were opened he had to persuade his pupils to continue with their studies, by way of paying their school fees of which some have not been recovered up to this day. Still the work grew but slowly; the girls then were not sent to Colleges and this meant another sacrifice on the part of the College authorities to get means of attracting them by way of lowering their fees! Happily that state of affairs has passed. Today opens another page of the history of development; today is an era of awakening. The number of our pupils going to colleges is increasing by leaps and bounds. We have been able to send more than 20 of our pupils to schools this year, altogether we have 30 students in colleges to-day not at the missionary's expense but the parents! It is needless to point how this will be of great benefit not only to the district but to the country as a whole. But one thing we must remember: there is still much of spade work to be done, and we hope that each and everyone of us will strive to the utter-most of his ability to further the cause handed over to us by the pioneers.

I Bantu Music.

As far as the Bantu people are striving, as they can to record their contribution to the music world. It is not an uncommon thing to listen at Bantu songs played at the gramophones—thanks to the gramophone Companies for their liberality. Scores of our men are crossing the seas for this work. We feel proud that we have been given a chance to share in this work. Mr D.C. Marivate, who has been foremost in many things has left for England on the 17th July to record some Shangaan songs. Along with him are three others: Messrs G. Motselela and Mavimbela both from Jo'burg and Dube from Rhodesia. Mr Motselela goes for the second time for this work. They have opened up a work which many others shall be called to perform from time to time. We take the opportunity of wishing Mr Marivate our man a success in his work and blessing in his life. His records are expected to reach South Africa by September and we hope that every Shangaan who has a gramophone will not miss them.
Ta ŋekolo

Sikolo s'i pfunyile kombe hi siku ra ेtuly. La nanga paso ya humile kutani ve nyile xusi wana le byi kulu a šikolweni a hino. Nhiyo ya vano yile hanzi, kutani si to tekha nkhotsho we tekha ka Koma vsivi, Hambik sivi, tano hi fanze ku tekha ka ku Hangelo lova nga paso a šikolweni a Valdezia a ka std a hi lave: Isaih molali, Isaac Shandala, Adolph Magadzi, Stephen Shidzingo Ãbel Hlaisi, Lillian Mandloto, Emily Mischele, Matthew Phungula a² Elîm hi lava: Edwin mageza, Lecton nkondo, Daniel Mavolen, Willie ndlovu, John Ngoben, Mijen Robert, Christoph Mageza, Makoele Ruben, Malema Simon, Tomo Telen, mesete micol, Maschao Rossie, Machaka Ethel, Agnes mageza, Georgin Mufana, Alice Muzwayini, Emily Mhinga na Grace Shikhavanana xusana vo mune. Hinkwawa lova nga paso va Elîm i 22 a ka 42.


Vukati: Ku yile na khulu wo takisa we vukati a 4udogwa vo ko Reneruku wa šekela Shadrock mongalo a nga teko Julite Lekgatha ndisana ya Supervisor J.M. Lekgatha. Na šambini a matshara, nuna a dyondenile a Lemanwe, ndisani a kilimonton. Vi tendedeleki hweno a ndyondenile std 3 a Elîm, kombe u Khama a Lemanwe. Ha ve Hangelo eku tekakeni ka vano, kutani ha ve novelelo leyi nen a vutomin nga vano lebyi ntho.

IsiZulu: Mr. D.C. Manivote u yi Nghandla na rehunwa ve nkholu ku ya yimbe lelo tinsimu ta ka hine. Letsekho ti ti tariwa ka tigametoni. Hi lezo ku hambik sivi, tano hi fanze ku tekha ka ku Hangelo lova nga paso a šikolweni a Valdezia a ka std a hi lave: Isaih molali, Isaac Shandala, Adolph Magadzi, Stephen Shidzingo Abe Hlaisi, Lillian Mandloto, Emily Mischele, Matthew Phungula a² Elîm hi lava: Edwin mageza, Lecton nkondo, Daniel Mavolen, Willie ndlovu, John Ngoben, Mijen Robert, Christoph Mageza, Makoele Ruben, Malema Simon, Tomo Telen, mesete micol, Maschao Rossie, Machaka Ethel, Agnes mageza, Georgin Mufana, Alice Muzwayini, Emily Mhinga na Grace Shikhavanana xusana vo mune. Hinkwawa lova nga paso va Elîm i 22 a ka 42.


Vukati: Ku yile na khulu wo takisa we vukati a 4udogwa vo ko Reneruku wa šekela Shadrock mongalo a nga teko Julite Lekgatha ndisana ya Supervisor J.M. Lekgatha. Na šambini a matshara, nuna a dyondenile a Lemanwe, ndisani a kilimonton. Vi tendedeleki hweno a ndyondenile std 3 a Elîm, kombe u Khama a Lemanwe. Ha ve Hangelo eku tekakeni ka vano, kutani ha ve novelelo leyi nen a vutomin nga vano lebyi ntho.